

Handläggare
Dahlmann Christian

Datum
2017-10-29

Diarienummer
KSN-2017-3641

Kommunstyrelsen

Deltagande vid 30-års jubileum av vänortsförbindelse mellan Uppsala och Tartu

Förslag till beslut

Kommunstyrelsen föreslås besluta

att kommunstyrelsens arbetsutskott bereds möjlighet att delta vid firande av 30 års-jubileum av vänortsförbindelser mellan Uppsala och Tartu den 6-8 juni 2018.

Ärendet

År 2018 har Uppsala och Tartu varit vänorter i 30 år. Tartu stad har bjudit in en delegation från Uppsala kommun till Tartu den 6-8 juni 2018 för att uppmärksamma detta jubileum.

Föredragning

1998 undertecknades ett vänortsavtal mellan Uppsala och Tartu. Genom åren har denna samverkan mellan de båda städerna resulterat i en rad samverkansprojekt som har bidragit till utvecklingen i både Uppsala och Tartu. För att uppmärksamma att Uppsala och Tartu 2018 varit vänorter i 30 år har Tartu stad bjudit in en delegation på upp till 12 personer från Uppsala till Tartu den 6-8 juni 2018 (**bilaga**). Under besöket arrangerar Tartu stad firande av 30 – årsjubileumet samt relevanta studiebesök och diskussioner om hur vänortssamarbetet kan utvecklas ytterligare framöver.

Ekonomiska konsekvenser

Tartu stad står för kostnader för logi, mat och transporter i Tartu samt till och från flygplats. Uppsala kommun finansierar resa Uppsala – Tartu. Uppskattad kostnad för detta är 3000 kronor per deltagare. Kostnaden ryms inom kommunstyrelsens anslag för vänortskontakter 2018.

Kommunledningskontoret

Joachim Danielsson
Stadsdirektör

Christoffer Nilsson
Chef kommunledningskontoret



Tartu City Government

Ms. Marlene Burwick
Uppsala kommun
City Executive Office
SE-753 75 Uppsala
SWEDEN

10.10.2017 nr 19-1.1/16471

Dear Madam Mayor,

To celebrate the 30 years of friendship and cooperation between the City of Tartu and the City of Uppsala I am honoured to invite you and a delegation of up to 12 people from Uppsala to visit Tartu on 6-8 June 2018.

We do appreciate the fact that in 1988 a twinning agreement between our cities was signed in Uppsala. Since then and during all these years our cities and citizens have been keeping the contacts alive and cooperation going. We are happy that the relations between the University of Tartu and the University of Uppsala today are tight, real and mutually beneficial.

While in Tartu we would be happy to show you and the members of your delegation the Tartu today, talk about the precious memories of the partnership we have had and the major development projects ahead.

The City of Tartu would be happy to take care of the programme and the respective costs of the visit of the delegation of the City of Uppsala to Tartu, including accommodation and transportation from and to the airport.

For further information please contact Ms Sirje Bork, Head of Foreign Relations: Sirje.Bork@raad.tartu.ee, mob +372 5108 169.

With warmest wishes and hope to welcome you soon in Tartu,

Urmas Klaas
Mayor of Tartu